

Arā anō tētahi āhuatanga i rerekē ai tēnei o ngā **Matatiki** i te mea tuatahi - kāore e taea tēnei o ngā pukapuka te hoko i te tari o te Taura Whiri. Kei ngā whare hoko pukapuka kē o te motu e hokona atu ana, ā, i tēnei wā, \$16.95 te utu.

Kei raro nei ētahi o ngā kupu 'hou' kei tēnei o ngā **Matatiki**, engari kia paku whakamāramahia te hāngai mai o te kupu nei 'hou'. Kāore tēnei e tika hei whakaahua i ngā kupu Māori, i te mea nō tuauri whāioioi kē ngā kupu. Engari mēnā ka tirohia te **tikanga** kua hoatu ki ēnei kupu, hei konei kua tika te whakamahi i te kupu 'hou'.

He whānui tonu ngā tikanga o ētahi o ngā kupu Pākehā e noho mai ana i te papakupu nei. Mēnā e whēnei ana te āhua, kei konā e taiepa ana te whāitinga o te whakaaro e whāia ana, kei muri tonu mai i te pikaunga-kupu.

Whai muri tonu mai i ēnei whakawhāitinga, ko te kupu Māori e hāngai ana ki te kupu Pākehā, me tōna pūtakenga mai. I tikina atu te nuinga o ēnei takenga mai i te papakupu a Wiremu (ko te 'W' e tohu ana i tēnei), ko ētahi atu, kei te **Matatiki** tonu (TM), ā, ki te kore i reira, i ētahi atu pukapuka (pēnei i ā Te Peehi), i te reo Māori tonu rānei e kōrerohia nuitia ana, huri i te motu.

airshot *noun* (golf) nape (W.218 'make a false stroke with the paddle')

amniotic fluid *noun* waikahu (wai W.474 'water, liquid' kahu W.84 'membrane enveloping foetus')

anticyclone *noun* kurahaupō (Best *Astronomical Knowledge* 19 'sign of good weather')

brainstorm *noun* ōhia manomano (ōhia W.238 'think on the spur of the moment' manomano W.176 'innumerable, hoard, swarm')

Brussels sprouts *noun* aonanī (ao W.11 'bud' nani W.218 'wild cabbage')

chemotherapy *noun* hahau (W.39 'a charm for curing tumours')

clarinet *noun* pūtahoro (W.316 'a long wooden trumpet')

comatosed *adjective* mauri ngaro (mauri W.197 'life principle, thymos of man' ngaro W.230 'absent, disappeared')



corned *adjective* (food) mina-tote (minamina W.202 'affected by' tote < Eng. 'salt')

coup d'état *noun* upokotaua (W.468 'surprise attack')

detour *noun* ākau roa (W.6 'circuitous route')

dinghy, inflatable *noun* pīhau (W.280 'some form of canoe')

draw *noun* (sport, result) haupārua (W.41 'fight with loss on both sides')

encyclopedia *noun* mātāpunenga (mātā W.185 'receptacle, packed with' punenga W.310 'clever, intelligent, always seeking and acquiring useful knowledge')

equinox *noun* pahore o Rehua (Best *Tūhoe, Children of the Mist* 819, 820)